

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 11 (1957)

**Heft:** 6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

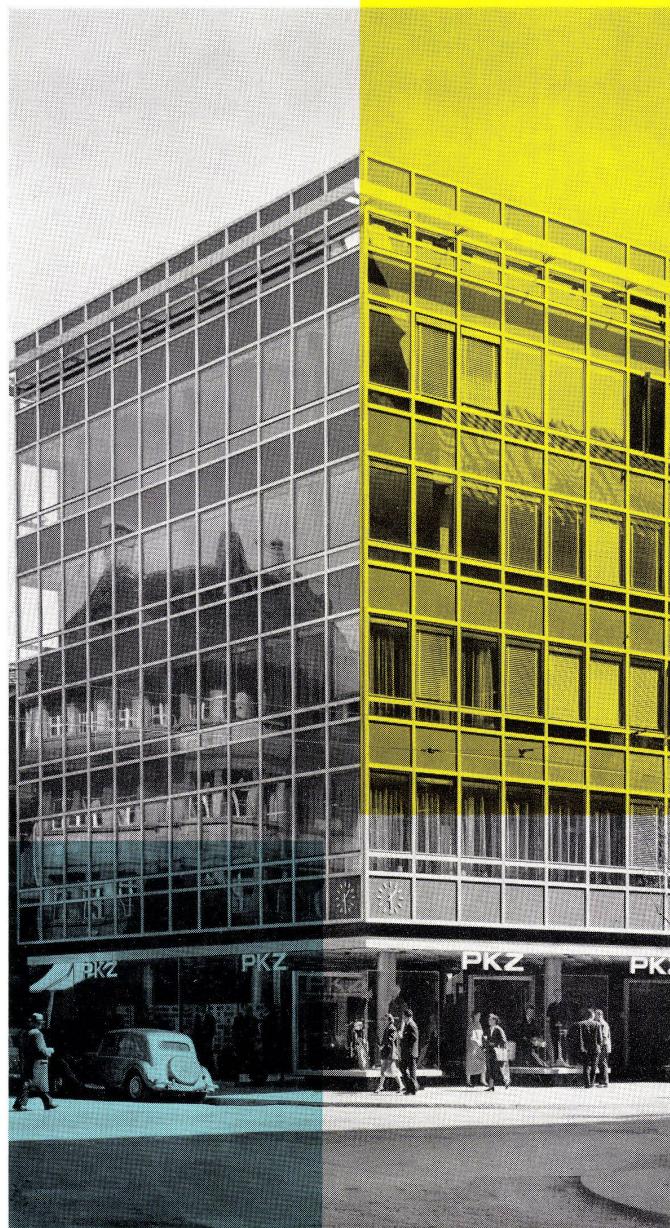
**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# KOLLER

**Metallbau  
Koller AG.  
Basel**  
Holeestraße 89  
Telefon  
061 / 38 29 77

In- und Auslandpatente



**KOLLER - Metallfassaden und Wendeflügelfenster mit innen und außen verwendbarer Lamellen-Fallstore im Neubau Waltisbühl, Zürich. (Arch. ETH R. Zürcher)**  
**KOLLER - Bürowände werden innert Stundenfrist ohne sichtbare Spuren ver- setzt!**  
**Einzigartig in der Schall- isolierung, attraktiv in der Raumgestaltung.**





# ALLEGÀ

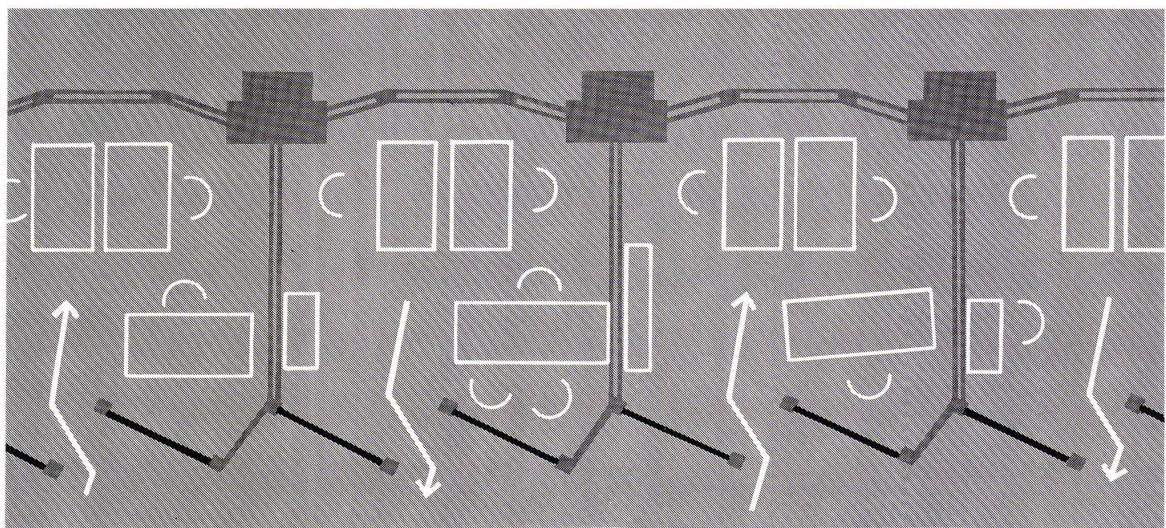
## Aluminium Bleche und Profile

sofort ab gut assortiertem Lager

**Allegà Aktiengesellschaft Zürich 48**

Buckhauserstrasse 5

Telephon : 051/523322



## Jalousien als Zwischenwände

Der moderne Architekt benützt die Luxaflex-Aluminium-Jalousien in steigendem Masse auch als Trennwände. Das ist nicht verwunderlich, denn sie gestatten die volle Ausnützung der teuren Bodenfläche.

Luxaflex teilt einen Raum, ohne seine Nutzfläche zu verkleinern.

Sehen Sie einmal, wie das geschaffene Interieur trotz der Luxaflex-Jalousien doch als Ganzes wirkt.

Soll die private Sphäre gewahrt bleiben, so genügt ein Zug an der Schnur — die Lamellen legen sich gleichmässig übereinander und schliessen den Raum für sich ab. Luxaflex-Jalousien vereinigen auf glückliche Weise dekorative Schönheit mit moderner Zweckmässigkeit. Luxaflex-Jalousien sind formbeständig und haben ohne jede besondere Pflege eine ausserordentlich lange Lebensdauer. Die Anschaffungskosten bedeuten sozusagen die erste und gleichzeitig die letzte Ausgabe für Jalousien.

Denken Sie deshalb beim Projektieren an LUXAFLEX-Jalousien.

165 Farbzusammenstellungen stehen für Lamellen, Stegbänder und Kordeln zur Verfügung; sie eignen sich für jede Art der Raumgestaltung und Dekoration.

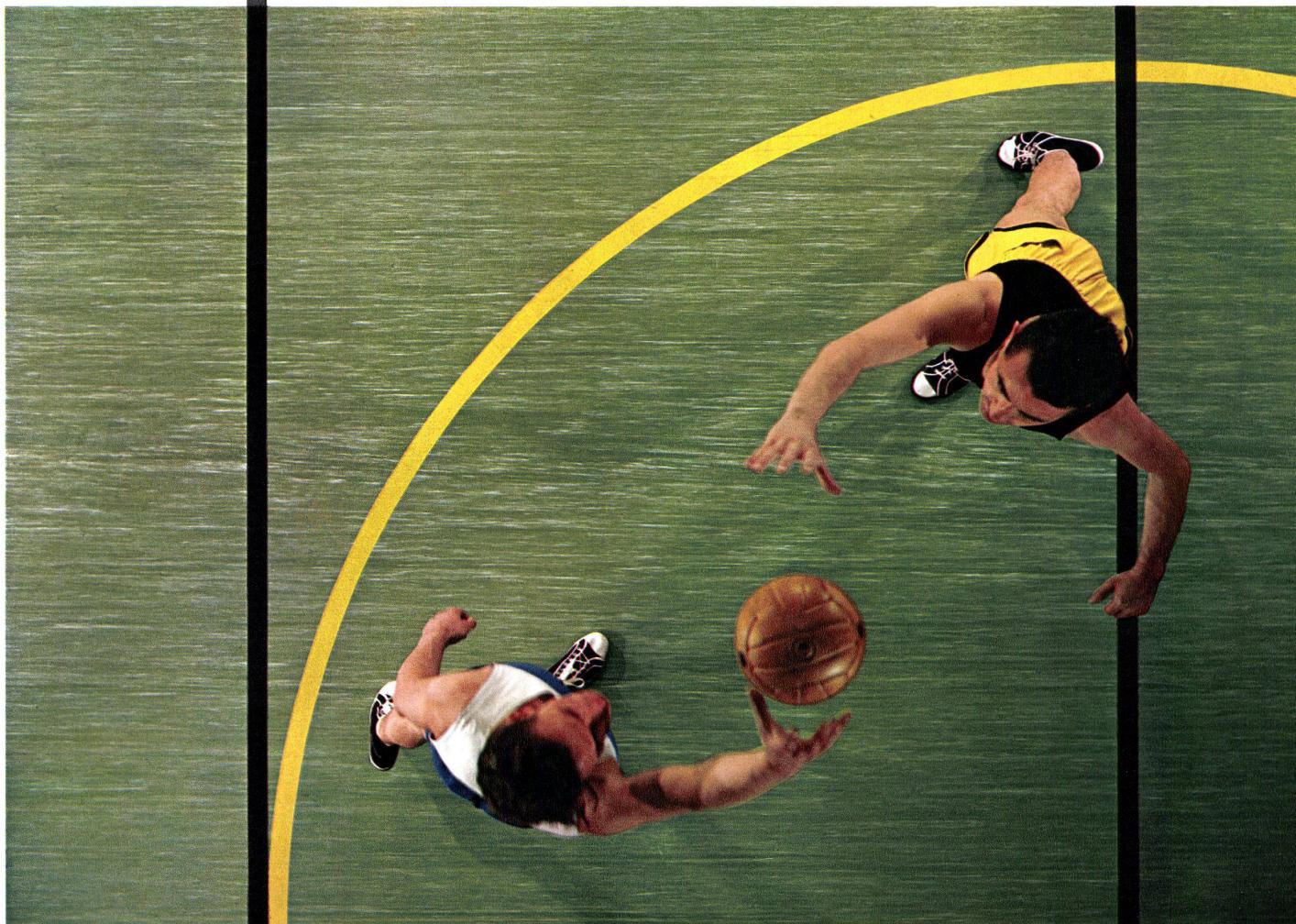


*Luxaflex*  
Aluminium-Jalousien

Lamellenstoren aus LUXAFLEX werden nur von führenden schweizerischen Fachfirmen hergestellt. Bitte verlangen Sie die ausführliche, illustrierte Gratisbroschüre mit Bezugsquellenliste.

Nur Luxaflex-Jalousien bieten Ihnen diese Vorteile:

Elastische Aluminium-Lamellen mit unverwüstlicher Lackierung. Abwaschbare, farbichte Plastik-Stegbänder, die sich nicht dehnen, die nicht schrumpfen, nicht verblassen und nicht mürbe werden. Einzigartiger Zugmechanismus, der stets tadellos funktioniert.



Erhöhte Gleitsicherheit  
zufolge der  
zweckmäßigen weichen  
„T“-Qualität

Elastisch und fußwarm  
dank der idealen Kombination  
Plastic-Gehschicht  
mit Korkunterschicht

Wirtschaftlich  
wegen der Anspruchslosigkeit  
in Reinigung und Unterhalt

**Plastofloor**

**Dätwyler**

**für Turnhallen**

Dätwyler A.G.  
Schweizerische Draht-, Kabel-  
und Gummiwerke,  
Altdorf-Uri



# Plastofloor

# Dätwyler

## für Turnhallen

Die zweckmäßige Verwendung öffentlicher Gelder für die der Allgemeinheit dienenden Gebäude hängt in erster Linie von der richtigen Wahl der Baustoffe ab.

Der Spezialbelag Plastofloor „Dätwyler“ T-Qualität erfüllt sowohl in qualitativer wie auch in preislicher Hinsicht sämtliche Anforderungen, die an einen modernen Bodenbelag für Turnhallen gestellt werden.

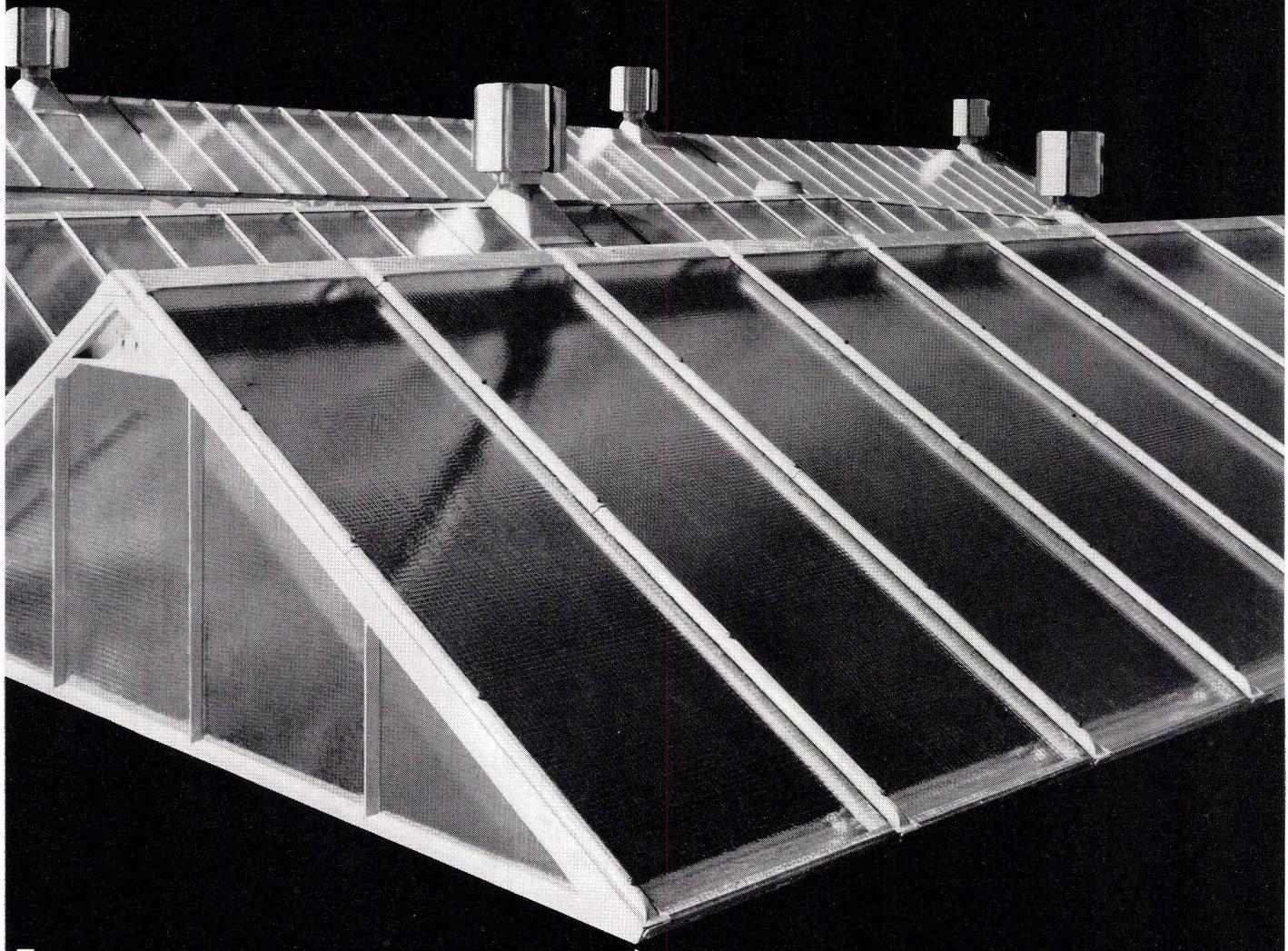
Besonders auch in Mehrzweckturnhallen, wo Vereinsanlässe, Versammlungen usw. stattfinden, befriedigt dieser Bodenbelag in hohem Maße, da Plastofloor „Dätwyler“ ohne Bedenken auch mit Straßenschuhen begangen werden darf und kein kostspieliges Versiegeln oder Abdecken erforderlich. Plastofloor „Dätwyler“ ist in der Schweiz einer der meistverwendeten Bodenbeläge für Turnhallen.

Plastofloor „Dätwyler“ T-Qualität ist lieferbar in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und bis maximal 30 m Länge, in den Farben 5743 grün jaspriert und 343/2 braun uni. Gesamtdicke 3,0 oder 3,5 mm. Unterschicht aus isolierender Korkmischung.

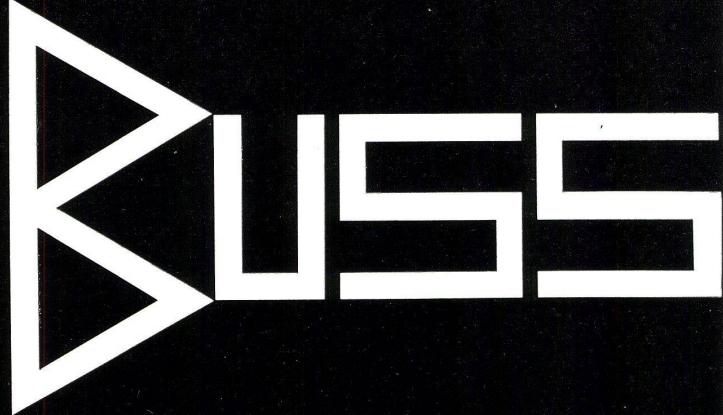
Verkauf und Verlegung durch den Fachhandel. Bezugsquellen nachweis durch uns. Garantie nach Bestimmungen SIA (Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein).

Plastofloor „Dätwyler“, ein Produkt der Dätwyler A.G.,  
Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri,  
Telephon (044) 213 13

**Kittlose Oberlichtfenster  
Glasdächer  
Staubdecken für  
Industrie- und  
Verwaltungsgebäuden**



BUSS AG. BASEL/PRATTELN

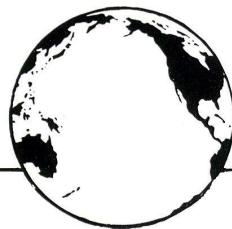


ERSTE



UEBER DEN ATLANTIK

ERSTE



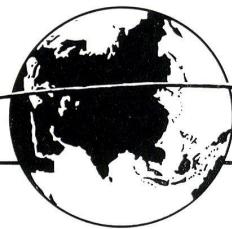
UEBER DEN PAZIFIK

ERSTE



IN LATEIN-AMERIKA

ERSTE



«RUND UM DIE WELT»



**...UND ERSTE,**

die Ihnen eine Uebersee-Flugreise von mehr als  $1\frac{1}{2}$  Milliarden Kilometern bietet. Ob Sie nur wenige Hundert Kilometer von zu Hause wegreisen oder einige Tausend — immer ist es angenehm zu wissen, dass Sie mit der erfahrensten Fluggesellschaft der Welt fliegen.

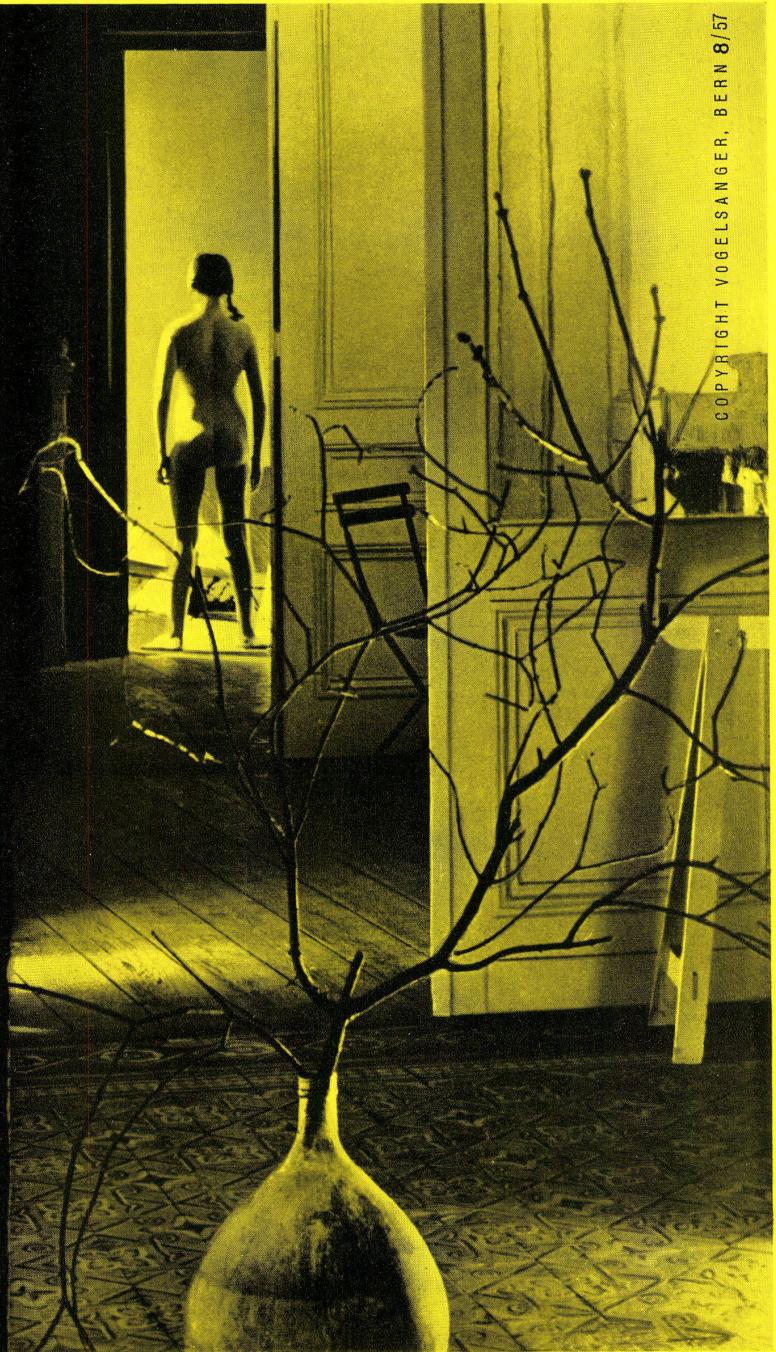
**Reservierungen durch Ihr Reisebüro**

Pan American World Airways  
Bahnhofstrasse 46, Zürich 1, Tel. (051) 23 77 04

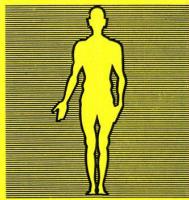
**PAA**

DIE ERFAHRENSTE FLUGGESELLSCHAFT DER WELT

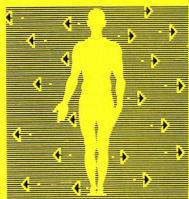
**PAN AMERICAN**



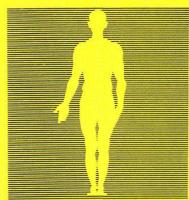
## DER MENSCH IM RAUM



**J**EDER Körper gibt einen Teil seines Energie-Inhaltes in Form von Wärme ab. Dies ist jedoch nur möglich, wenn die Umgebung eine niedrigere Temperatur aufweist als der Körper selbst. Ist ein Raum überheizt, kann der Körper zu wenig Wärme abgeben: wir haben heiß, es wird uns «schwül».



**W**EIST die Umgebung des Körpers eine beachtliche Untertemperatur auf, wird die konstante Wärmeerzeugung des Körpers nicht ausreichen, um den notwendigen Ausgleich zu schaffen; die Oberfläche kühlt sich zu stark ab: wir frieren.



**D**ER menschliche Körper benötigt nicht eine Erwärmung von außen her, sondern ein Umgebungsklima, welches die Wärmeabgabe im Gleichgewicht hält. Dann fühlen wir uns wohl.

**ZENT AG BERN**

**U**NTER den verschiedenen Heizungsarten verdient diejenige ganz besondere Beachtung, welche den Anforderungen nach bester Umgebungstemperatur am gerechtesten zu werden vermag. Es ist dies, dank ihrer einzigartigen Regulierbarkeit, die ZENT-FRENGER-Deckenstrahlungsheizung mit ihren großen Vorteilen: keine störenden Luftbewegungen, deshalb keine Umlöhlung von Staub und Bakterien; gleichzeitige Wirkung als Schallschluckdecke; kombinierbar mit Lüftung und Kühlung. Kühlere Lufttemperatur bei gleichzeitig geringerer Wärmeabstrahlung gegen Wände, Möbel usw. bilden für den menschlichen Körper die besten Konditionen hinsichtlich Behaglichkeit und Wohlbefinden.

Wir stellen Ihnen die internationale Referenzenliste gerne zur Verfügung und dienen Ihnen mit Auskünften, wenn Sie sich für die bewährte ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung interessieren. Sie werden erstaunt sein über die Wirtschaftlichkeit einer ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung.

Offerten und Projekte durch jede zuverlässige Heizungsfirma.

Referenzen stehen zu Ihren Diensten. Hier führen wir nur einige von hunderten in der Schweiz montierter Anlagen auf. Kantonale Brandversicherung, Luzern; Ecole complémentaire professionnelle, Lausanne; Zahnärztliches Institut, Bern; Collège de La Sallaz, Lausanne; Mutuelle vaudoise accidents, Lausanne; Uhrenfabrik Longines, St-Imier; Berner Allgemeine Versicherungsgesellschaft, Bern.



**normaroll**

# Lamellen-Rollstoren

Ges. gesch.

**Der ideale Lamellenstoren für Sonne-, Wärme- und Wetterschutz**



Metallbau 7 SA 100

Sämtliche Büros des AIAG-Neubaus wurden mit «normaroll» ausgerüstet

normaroll vereinigt die bekannten  
Vorteile der Lamellenstoren mit jenen  
des Rolladens

1. Verstärkte, randgebördelte Lamellen
2. Einbrennlack in verschiedenen Farben
3. Aufzug und Lamellenverstellung in einem einzigen Bedienungsorgan
4. Führungs- und Aufzugsbänder aus rostfreiem Stahl

Verlangen Sie unsern Prospekt BW

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstraße 40      Telephon 051 / 52 13 00

norm-Lamellenstoren  
norm-Bauteile  
norm-Betriebseinrichtungen

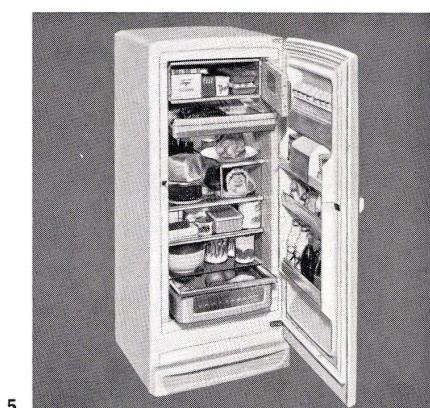


2



3

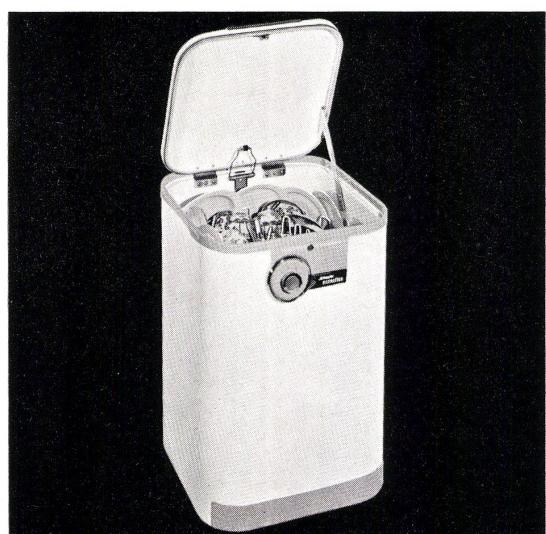
Aus  
neuen  
Küchen



5



4



Es sind recht verschiedene Küchen, in die wir Ihnen heute Einblick gewähren. Und doch haben sie eines gemeinsam: sie wurden von aufgeschlossenen Schweizer Architekten in enger Zusammenarbeit mit unseren Küchenspezialisten entworfen, budgetiert und installiert.

**Bild 1** zeigt ein interessantes Detail, den General Electric - Wandkühl schrank. Hier ist ein ganz neues Bauprinzip verwirklicht: das ganze Kühl gut liegt über den Arbeits- und Rüst flächen, in Augenhöhe, in Griffnähe. Zwei Magnettüren öffnen sich vor dem eigentlichen Kühlraum (volle 246 Liter), während die dritte das Tiefkühl abteil (57 Liter) abschließt. Der Wand kühl schrank kann auf einfachste Art an der Wand befestigt werden, eignet sich aber auch sehr gut für den Einbau.

Im Mittelpunkt von **Bild 2** steht die Geschirrwaschmaschine — unsichtbar unter der Abtropf fläche eingebaut. Hier ist ersichtlich, wie gut sie sich selbst in kleinster Küche installieren lässt.

Vorbildlich gelöst ist der Arbeitsplatz, den **Bild 3** zeigt. Aus bequemer Sitz stellung sind alle wichtigen Küchen utensilien leicht erreichbar.

Gerne zeigen wir Ihnen einige der neuesten Novelectric-Küchen. Sicher werden Sie da manche Anregung finden. Unsere Spezialisten würden sich freuen, wenn sie Ihnen bei der Planung und Budgetierung neuer Küchen helfen dürften, wobei sie Ihnen manche Detailarbeit abnehmen könnten. Bitte, schreiben oder telefonieren Sie uns.

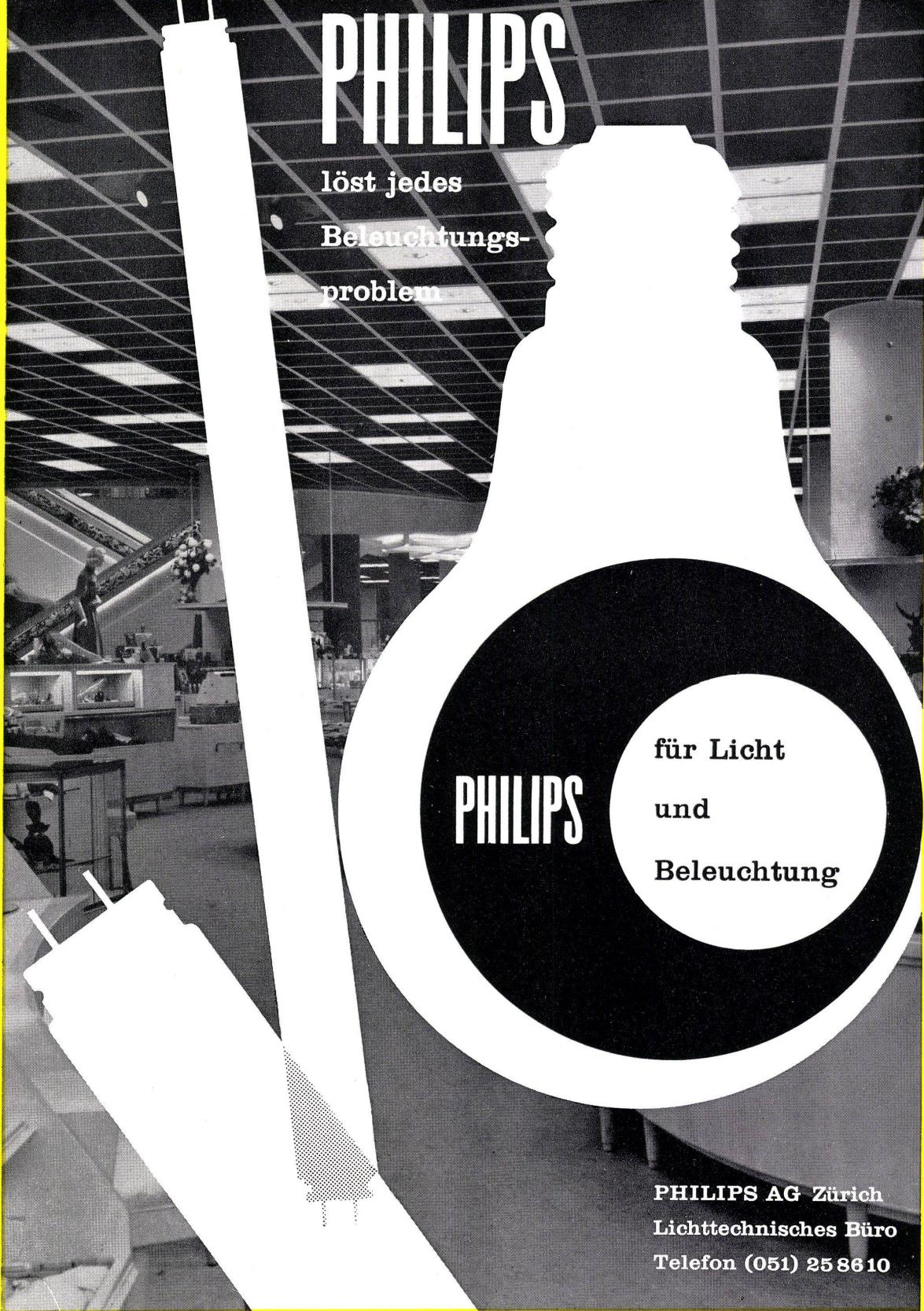
## Novelectric AG

Generalvertretung und Service der General Electric- und Elan-Haushaltapparate

Novelectric AG., Claridenstraße 25, Zürich 2, Telefon (051) 23 97 66

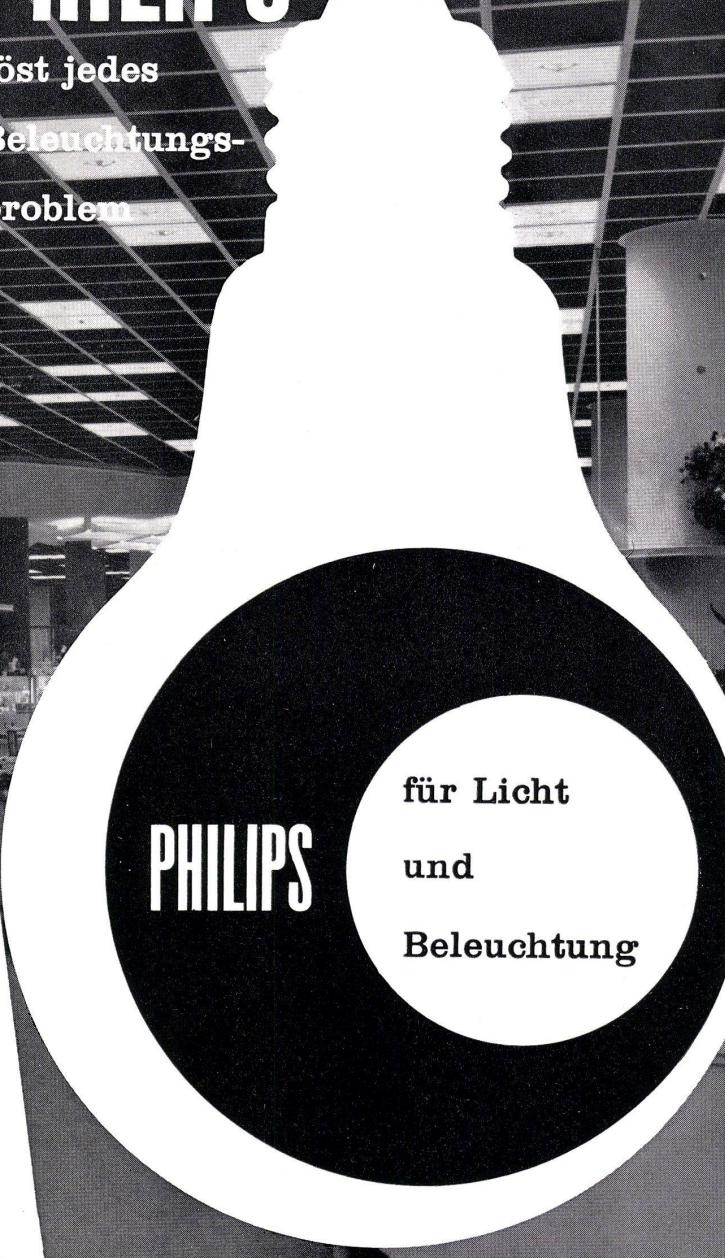
**Abbildung 4:** Heutzutage hat selbst in einem bescheidenen Baubudget eine General Electric-Geschirrwasch maschine Platz. Das hier gezeigte Modell «Mobile Maid» ist auf Rollen fahrbar, erfordert keine besondere Installation — und kostet doch nur Fr. 1875.—.

**Abbildung 5:** Eine Sonderleistung der General Electric: der luxuriös aus gestattete Kühl schrank LB 81 — mit 230 Liter Kühlraum, für nur Fr. 1675.—.



# PHILIPS

löst jedes  
Beleuchtungs-  
problem

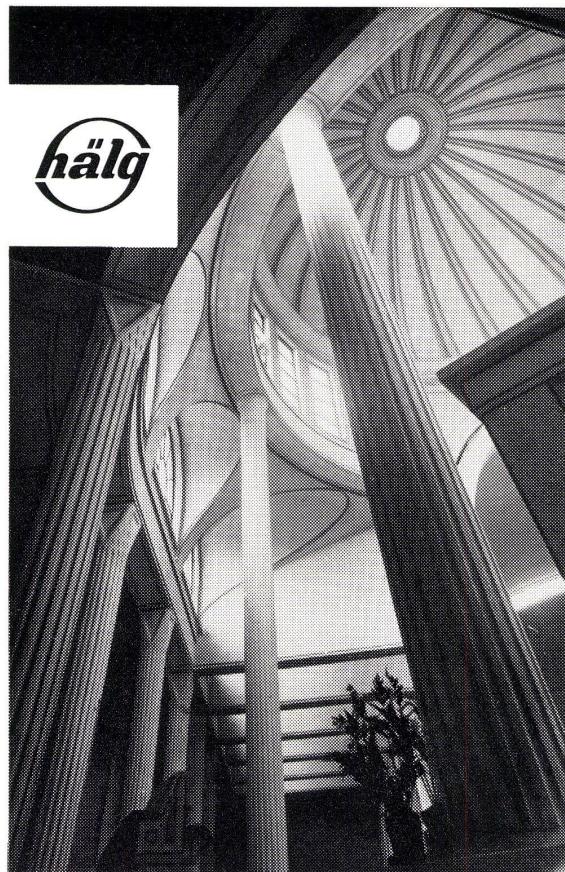


## PHILIPS

für Licht  
und  
Beleuchtung

PHILIPS AG Zürich  
Lichttechnisches Büro  
Telefon (051) 25 86 10

Philips SA Genève Téléphone (022) 32 63 50



Die neuzeitliche Architektur stellt

höchste Anforderungen

an wärme- und klimatechnische

Anlagen.

Auf Grund jahrzehntelanger Erfahrung

und laufender Forschung erstellen wir

## HEIZUNGS- und KLIMA-ANLAGEN

nach den neuesten Erkenntnissen

der Technik.

Auch das neue Verwaltungs-Gebäude  
der BBC in Baden besitzt eine  
vollautomatische Hälg-Klimaanlage mit  
Zent-Frenger-Strahlungsheizung,  
eine Kombination, die wir speziell  
für diesen Neubau geplant haben.

Wir erstellen auch für Sie kostenlos  
ein technisch modernes Projekt.  
Unsere Ingenieure und Techniker be-  
raten Sie individuell und berück-  
sichtigen Ihre Wünsche.



**Hälg & Co.**

Spezialfabrik für Heizung und Lüftung

**Zürich**

**St. Gallen Fribourg**

Konstanz / Deutschland



## **Wir leben zwischen Wänden,**

sie umgeben uns während unseres ganzen Lebens. Deshalb ist es so wichtig, wie die Räume tapeziert sind, in welchen Farben und mit welchen Dessins.

Bevor Sie wählen, lassen Sie sich daher die sechs Musterbücher von Rasch vorlegen! In der weitgespannten Auswahl von den Strukturen der Bauhaus-Tapeten über die liebenswürdigen Rasch-Kleinmuster und die abwaschbare Rasch-Lotura bis zu den aparten Künstler-Tapeten werden Sie für Ihren Geschmack das Richtige finden. Achten Sie jedoch stets auf den Namen Rasch.

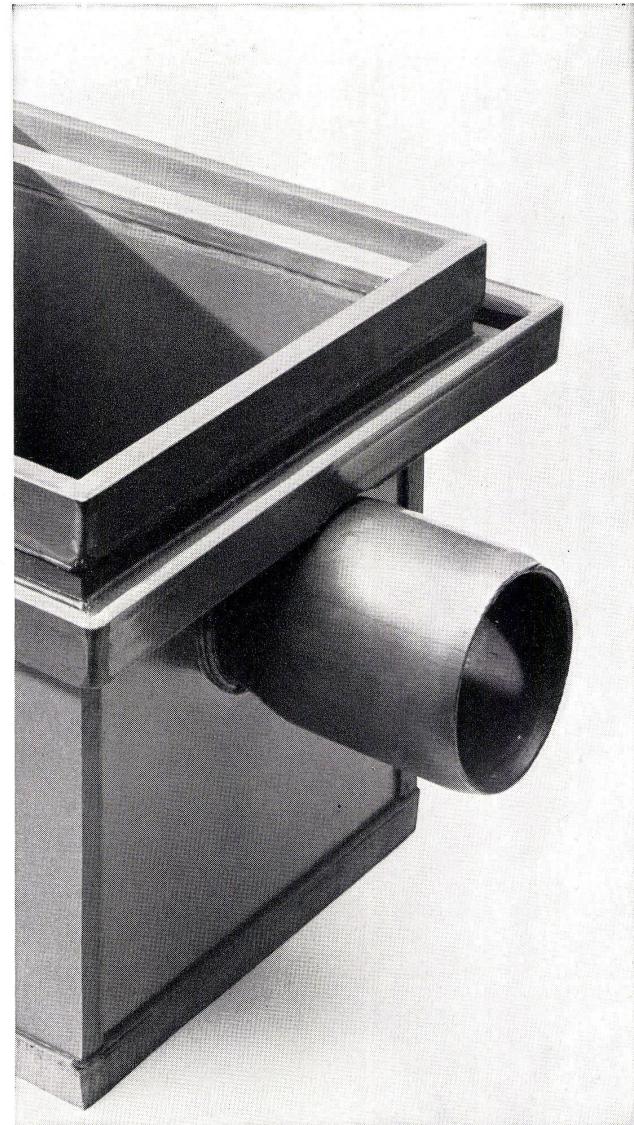
Verkauf der Rasch-Tapeten durch alle Tapetenfachgeschäfte VST.

Verlangen Sie die interessante Bild-Broschüre «Wir leben zwischen Wänden».

Tapetenfabrik

Gebr. Rasch & Cie., Bramsche-Osnabrück, Deutschland

**Rasch**



## Gestern - - - - Heute Kunststoff

**Links.** So zerfrisst entsalztes Wasser Kupfer und Blei. Das abgebildete Stück — Bodenablauf aus starkem Kupferblech mit dickwandiger Ablaufleitung aus Bleirohr — entstammt der Entsalzungsanlage eines kantonalen Spitals. Lebensdauer: nur 5 Jahre! In dieser kurzen Zeit hat das bei der Regeneration durchfliessende, entsalzte Wasser sein Zerstörungswerk vollbracht.

**Rechts.** Unsere Lösung, stabil, korrosionsbeständig und auf Dauer berechnet: Bodenablauf und Ablaufleitung aus Hart-PVC. Dieser Kunststoff erweist sich als immun gegenübertotalem entsalztem Wasser, gegenüber Säuren und Laugen. Er ist daher für Kanäle und Leitungen in Labors, industriellen Betrieben usw. geradezu prädestiniert. Die glatten,

homogenen Innenwände verhindern Ablagerungen, die Innenreinigung wird denkbar einfach. Periodische Schutzanstriche und zusätzliche Isolierungen erübrigen sich.

### Wer erstellt Kunststoff-Installationen ?

Die jahrelange Arbeit auf diesem Spezialgebiet hat uns die unumgängliche Erfahrung gebracht. Die Wahl des richtigen Materials und die Technik der Verarbeitung liegen bei uns in sicherer Hand. Unsere Spezialisten stehen für die gesamte sanitäre Planung zu Ihrer Verfügung. Rufen Sie uns — die Vorstudien sind für Sie unverbindlich.

Schmid + Wild AG   Nachfolger Wild & Co.   Sanitäre Anlagen   Forchstr. 30   Zürich 8   Tel. (051) 24 47 08

Für sanitäre Anlagen:



**SCHMID+WILD AG**



Bürohaus BBC Baden mit unserem Fenstermodell 700 ausgeführt, in Arbeitsgemeinschaft mit Gebrüder Tuchschmid AG, Frauenfeld



## Fenster- und Fassadenbau in Leichtmetall

AL  
SEC

Für Verwaltungs-, Industrie-, Geschäfts- und Wohnungsbau stehen 10 Fenstermodelle zur Verfügung. Mit Dreh-, Kipp-, Schiebe-, Wende- und Schwingflügelfenster. Alsec-Modelle für Fenster und Fassadenelemente gewähren vollständige Isolation gegen Schwitzwasserbildung und Vereisung der Fenster. In- und ausländische Schutzrechte. Neuheit: Flügelfenster mit pat. Dreh-Kippbeschlag.

**Jul. Hädrich + Co. Zürich 47 Freilagerstraße 29 Telefon 051/52 12 52**